



# DZIENNIK USTAW

## RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

---

Warszawa, dnia 6 czerwca 2018 r.

Poz. 1087

### ZMIANY STATUTU

**Międzynarodowego Funduszu Wyszehradzkiego, stanowiącego załącznik do Umowy o powołaniu Międzynarodowego Funduszu Wyszehradzkiego, sporządzonej w Štířinie dnia 9 czerwca 2000 r.,**

sporządzone w Budapeszcie dnia 11 lipca 2005 r.

*Przekład*

**Rząd Republiki Czeskiej, Rząd Republiki Węgierskiej, Rząd Rzeczypospolitej Polskiej i Rząd Republiki Słowackiej (zwane dalej Umawiającymi się Stronami)**

**uzgodniły następujące zmiany Statutu Międzynarodowego Funduszu Wyszehradzkiego, stanowiącego załącznik do Umowy:**

#### **Artykuł I**

1. Artykuł 1 tiret 3 otrzymuje brzmienie:  
„wspólnej reprezentacji Umawiających się Stron w państwach trzecich.”
2. Nowy Artykuł 2 tiret 5 otrzymuje brzmienie:  
„popierania i rozwoju turystyki Umawiających się Stron.”
3. Dodaje się nowy Artykuł 3 w następującym brzmieniu:  
„Fundusz może wspierać projekty pochodzące z państw innych niż państwa Umawiających się Stron pod warunkiem, że będą one miały co najmniej dwóch (2) partnerów współorganizujących z państw Umawiających się Stron i że temat projektów będzie związany z regionem Grupy Wyszehradzkiej.”

Następne artykuły ulegają odpowiedniemu przenumerowaniu.

4. W oznaczonym zgodnie z nową numeracją Artykule 5 po zdaniu drugim dodaje się następujące zdanie:  
„Dyrektor Wykonawczy posiada Zastępcę Dyrektora Wykonawczego.”
5. Tytuł Rozdziału szóstego otrzymuje następujące brzmienie:

„DYREKTOR WYKONAWCZY, ZASTĘPCA DYREKTORA WYKONAWCZEGO I SEKRETARIAT”

6. W oznaczonym zgodnie z nową numeracją Artykule 26 dodaje się ustęp 3 w następującym brzmieniu:

„3. Zastępca Dyrektora Wykonawczego wykonuje obowiązki wskazane w Zasadach regulujących prawa i obowiązki Dyrektora Wykonawczego i Zastępcy Dyrektora Wykonawczego.”

7. W oznaczonym zgodnie z nową numeracją Artykule 27 po wyrazach „Dyrektora Wykonawczego” dodaje się „i Zastępcy Dyrektora Wykonawczego”.

8. W oznaczonym zgodnie z nową numeracją Artykule 28 po wyrazach „Dyrektora Wykonawczego” dodaje się wyrazy „i Zastępcy Dyrektora Wykonawczego.”

## **Artykuł II**

Wszystkie pozostałe postanowienia Umowy pozostają w mocy.

## **Artykuł III**

Niniejsze Zmiany podlegają przyjęciu zgodnie z odpowiednim prawem wewnętrznym każdej z Umawiających się Stron i wchodzi w życie w dniu, w którym ostatni z dokumentów potwierdzających ich przyjęcie zostanie złożony Depozytariuszowi.

Depozytariuszem niniejszych Zmian jest Rząd Republiki Słowackiej.

Na dowód czego niżej podpisani, należycie w tym celu umocowani, podpisali niniejsze Zmiany do Umowy.

Sporządzono w Budapeszcie dnia 11 lipca 2005 roku w jednym egzemplarzu w języku angielskim.

## **A m e n d m e n t**

### **to the Agreement concerning the Establishment of the International Visegrad Fund**

The Government of the Czech Republic, the Government of the Republic of Hungary, the Government of the Republic of Poland and the Government of the Slovak Republic (hereinafter referred to as the Contracting Parties)

**have agreed to amend the Statute of the International Visegrad Fund  
that shall constitute an annex hereto Agreement as follows:**

#### **Article I**

1. Article 1 paragraph 3 shall read as follows:

„Common presentation of the States of the Contracting Parties in third countries“

2. New Article 2 paragraph 5 shall read as follows:

„Promotion and development of tourism of the Contracting Parties“

3. New Article 3 shall be added as follows:

„The Fund can support projects originating in countries other than the Contracting Parties, provided that they shall have at least two (2) co-organizing partners from the Contracting Parties and that the topic of the projects shall be related to the Visegrad Group region“.

All the following Articles shall be renumbered accordingly.

4. In new Article 5 after the second sentence the following sentence shall be inserted:

„The Executive Director shall have his/her Deputy Executive Director“

5. The new title of Chapter Six shall read as follows:

“EXECUTIVE DIRECTOR, DEPUTY EXECUTIVE DIRECTOR AND THE SECRETARIAT”

6. In new Article 26 new paragraph 3 shall be inserted as follows:

“3. The Deputy Executive Director shall perform the duties specified in the Rules governing rights and duties of the Executive Director and the Deputy Executive Director.”

7. In new Article 27 in each sentence the term “and Deputy Executive Director” shall be inserted after the terms “Director”.

8. In new Article 28 in each sentence the term “and Deputy Executive Director” shall be inserted after the terms “Director”.

### Article II

All other provisions of the Agreement remain in force.

### Article III

This Amendment shall be adopted pursuant to the relevant national legislation of the States of each Contracting Party and shall enter into force as of the day on which the last instrument certifying adoption hereof is deposited with the Depository.

The Government of the Slovak Republic is acting as the Depository of this Amendment.

In witness whereof, the undersigned, being duly authorised, have signed this Amendment to the Agreement.

Done in *Budapest* on *11 July 2005* in single original in the English language.